

"瑞士峰力" 氣導式助聽器 (未滅菌)  
"PHONAK" Air Conduction Hearing Aid (Non-Sterile)

# Phonak Audéo™ Paradise

使用手冊



Phonak Audéo P-R/RT  
Phonak Audéo P-R/RT Trial



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

本使用手冊適用下列機型:

## 助聽器型號



Phonak Audéo P90-R	2020
Phonak Audéo P90-RT	2020
Phonak Audéo P70-R	2020
Phonak Audéo P70-RT	2020
Phonak Audéo P50-R	2020
Phonak Audéo P50-RT	2020
Phonak Audéo P30-R	2020
Phonak Audéo P30-RT	2020
Phonak Audéo P-R Trial	2020
Phonak Audéo P-RT Trial	2020

## 充電器配件



Phonak Charger Case Combi	2018
Phonak Charger BTE RIC	2019
Phonak Mini Charger Case	2018
Phonak Power Pack	2016



# 您的助聽器資訊

- ❶ 如果未勾選下列任何勾選框，並且您不知道助聽器的型號，請諮詢您的聽力保健專家。
- ❶ 本用戶使用手冊中說明的助聽器及The Power Pack 為包含內建不可拆卸可充電的鋰電池。
- ❶ 請閱讀有關使用可充電助聽器的安全信息（第23章）。

## 助聽器型號

- Audéo P-R (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-RT (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-R Trial
- Audéo P-RT Trial

## 耳塞種類

- Dome
- SlimTip
- cShell

## 充電配件

- Charger Case Combi\*
- Charger BTE RIC\*
- Mini Charger Case\*
- Power Pack

\*包含 電源供應器及USB線 (< 3 公尺)

您的助聽器及充電器是由瑞士峰力公司—基於聽力解決方案的全球領導者在瑞士蘇黎世。

這些優質的產品是數十年研究和專業知識的產物，旨在讓您與美妙的聲音保持連接！  
感謝您做出最佳的選擇，並希望能幫助您獲得多年愉快的聆聽體驗。

請仔細閱讀使用手冊，以確保您理解並充分使用助聽器。有關產品的功能和優點相關更多資訊，只需聯繫您的聽力保健專家。

有關助聽器或附件維修服務的任何信息，請聯繫聽力保健專家。

Phonak - life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# 內容

## 您的助聽器及充電器

- |              |    |
|--------------|----|
| 1. 快速指導      | 8  |
| 2. 助聽器零件及充電器 | 10 |
| <b>使用充電器</b> |    |
| 3. 準備充電器     | 14 |
| 4. 助聽器充電     | 15 |

## 使用助聽器

- |                |    |
|----------------|----|
| 5. 左 & 右耳助聽器標示 | 24 |
| 6. 配戴助聽器       | 25 |
| 7. 取下助聽器       | 26 |
| 8. 多功能按鈕具指示燈   | 27 |
| 9. 開機/關機       | 28 |
| 10. 點擊控制       | 29 |
| 11. 無線連接總覽     | 30 |
| 12. 起始配對       | 31 |
| 13. 電話來電       | 33 |
| 14. 飛航模式       | 38 |
| 15. 助聽器重啟      | 41 |

## 更多資訊

16.	操作, 運送及儲存狀態	42
17.	清潔與保養	44
18.	更換耳垢擋板	47
19.	服務與保固	52
20.	合規資訊	54
21.	符號代表資訊與描述	61
22.	故障排除	66
23.	重要安全資訊	70

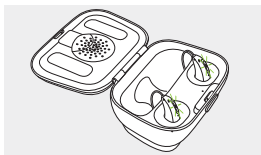
# 1. 快速指導

## 將您的助聽器充電

① 首次使用助聽器之前，建議先充電3小時。

將助聽器放置在充電器後，指示燈將顯示電池的充電狀態，直到助聽器充滿電為止。

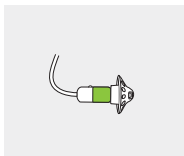
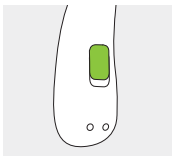
充滿電後，指示燈將持續亮著，恆亮綠燈。



## 左 & 右側 助聽器標示

藍色標示  
左耳助聽器。

紅色標示  
右耳助聽器

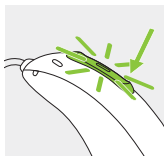




## 多功能按鈕具指示燈功能

該按鈕具有多種功能。

依據助聽器設定，它可以做為音量控制和/或程式切換功能。依據您的個人助聽器設定操作。



**電話：**如果與具備藍牙功能的電話配對，則短按為接聽來電，長按為拒絕來電。

**電源開/關：**持續按住下方按鈕3秒鐘，直到指示燈閃爍。

開機：指示燈為固定綠色

關機：指示燈為固定紅色

**進入飛航模式：**助聽器於關機狀態，持續按著多功能按鈕下方鈕約7秒鐘，直到出現橘燈恆亮。然後放開按鈕。

## 點擊控制 (僅適用於 P90 及 P70機型)

如果與具備藍牙的設備配對，則可以使用點擊控制來操作多種功能，請參閱第10章。將單獨說明更多操作方式。

使用點擊控制功能只需點擊您的耳朵上方兩下。

## 2. 助聽器零件及充電器

下圖顯示了本使用手冊中描述的助聽器型號和充電器配件。您可以透過以下方式識別您使用的型號：

- 檢視 “您的助聽器 & 充電器詳細資料” 在第3頁.
- 比對您的助聽器及充電器與下列的型號

### 可能的 聲學配件



傳統耳模



通用耳塞

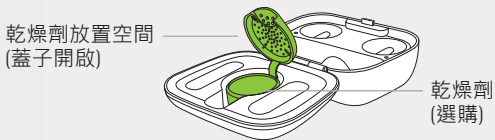
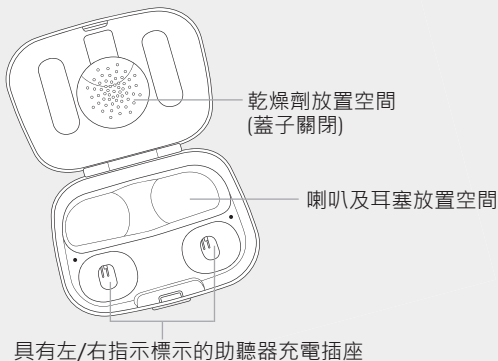


SlimTip

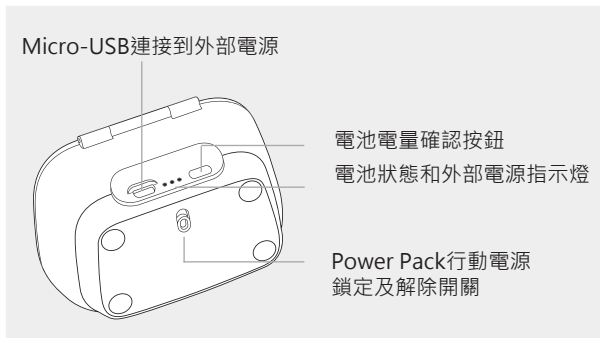
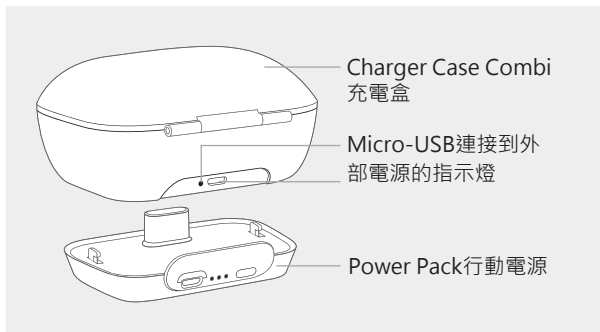
Audéo P-R/RT  
Audéo P-R/RT Trial



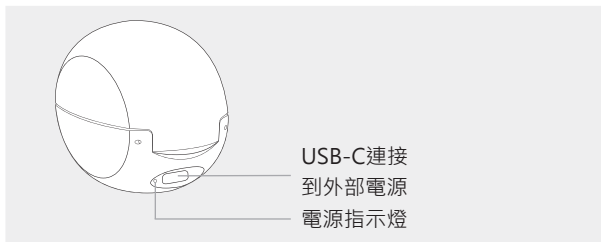
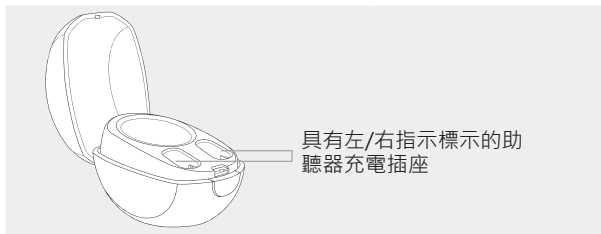
## Charger Case Combi 充電盒



## Charger Case Combi 充電盒加購行動電源



## Mini Charger Case充電盒

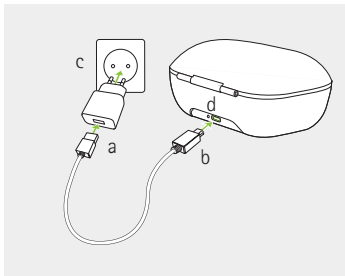


### 外接電源



### 3. 準備充電器

#### 連接電源



- a) 將USB充電線較大端插入電源供應器。
- b) 將較小的一端插入充電器的USB-C插孔。
- c) 將電源插頭插入電源插座。
- d) 充電器時指示燈為綠色 代表充電器已接電源。

#### 電源規格

電源輸出電壓

5 VDC +/-10%, 電流1 A

充電器輸入電壓

5 VDC +/-10%, 電流 1 A 5 V

USB電線規格

min. 1 A, USB-A 至 USB-C,  
最長不超過3 公尺

## 4. 助聽器充電

- ① 電量低：電池電量低時，您會聽到兩聲嗶聲。您將需要大約60分鐘才能對助聽器充電（這可能會有所不同，具體取決於助聽器設置）。
- ① 助聽器包含一個內置且不可拆卸的可充電鋰離子電池。
- ① 首次使用助聽器之前，建議先充電3小時。
- ① 充電前助聽器必須保持乾燥，請參閱第17章。
- ① 請確保在工作溫度範圍內對助聽器進行充電和使用：  
+5° 至 +40° 攝氏 (41° 至 104° 華氏)。

## 4.1 使用 Charger Case Combi充電盒 或 Mini ChargerCase 充電盒

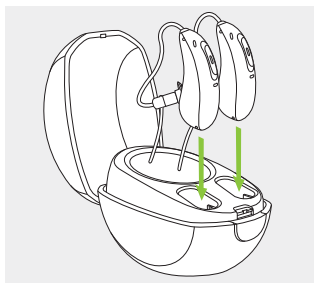
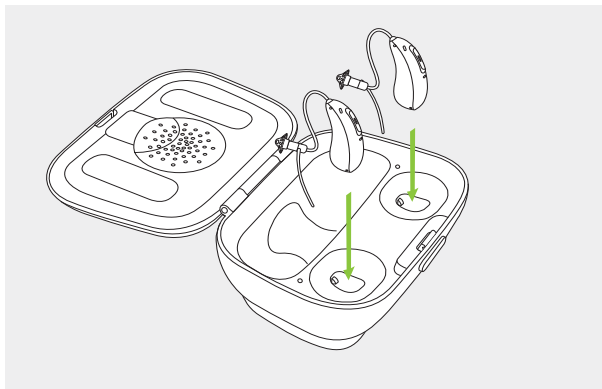
有關如何設定充電器，請參閱第3章。

### 1.

將助聽器插入充電插入物中。

確保左右助聽器標記與充電插座旁邊的左耳（藍色），右耳（紅色）標示匹配。助聽器插入充電器後將自動關閉。









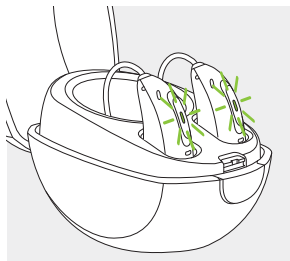
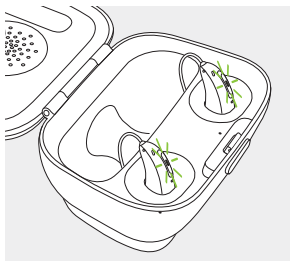
## 2.

指示燈將顯示電池的充電狀態，直到助聽器充滿電為止。充滿電後，指示燈將保持點亮，即綠色常亮。

電池充滿電後，充電過程將自動停止，因此助聽器可以安全地留在充電器中。給助聽器充電最多需要3個小時。充電時可以關閉充電器蓋子。

## 充電時間

指示燈	充電狀態	大約. 充電時間
	0 – 10%	
	11 – 80%	30 分鐘 (30%) 60 分鐘 (50%) 90 分鐘 (80%)
	81 – 99%	
	100%	3 小時



### 3.

通過以下方法從充電插入物中取出助聽器：

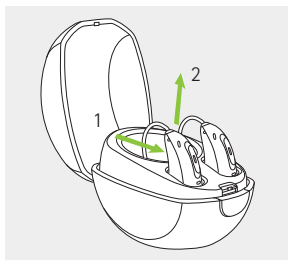
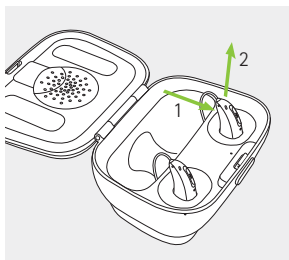
1. 輕輕將助聽器拉向自己，並
2. 將它們從充電器中取出。

❶ 請勿拉扯耳管從充電器上取下助聽器，因為這可能會損壞耳管。

將充電器連接到電源時，將助聽器從充電器中取出後會自動開機。指示燈開始閃爍。綠燈常亮表示助聽器已準備就緒，持續3秒鐘。

如果在助聽器正在充電時拔下充電器的插頭，請確保助聽器已經關機以防止電池被放電。

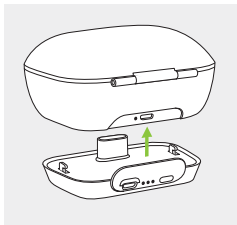
❶ 助聽器存放前請先將助聽器關機，再置放入未插電的充電器內。



## 4.2 使用選購的行動電源

注意：Power Pack行動電源僅與Charger Case Combi相容。

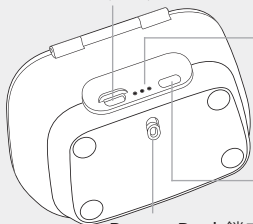
1. 將行動電源連接到充電器的底部，然後將其鎖定。



2. 插入micro-USB線並連接到外部電源。行動電源和助聽器都將同時充電。連接到外部電源時，行動電源指示燈將顯示電源組的顯示目前電池充電狀態。

- ① 首次使用Power Pack行動電源之前，建議將其充電3個小時。
- ① 此Power Pack行動電源內建不可拆卸的可充電鋰電池。

micro-USB連接到外部電源



指示燈電池狀態：

- 0%-29%
- 30%-59%
- 60%-100%

電池檢查按鈕

Power Pack鎖定和釋放

### 3.

要檢查電源組的剩餘電池容量，請按電池檢查按鈕。指示燈將顯示狀態。

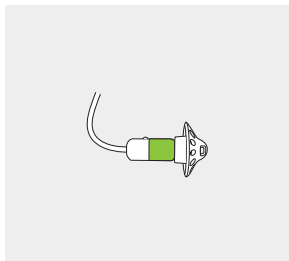
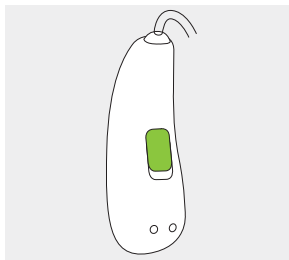
- ❶ 請確保在以下溫度範圍內為Power Pack充電：+ 5°至+ 40°C (華氏41°至104°)

## 5. 左 & 右耳助聽器標示

助聽器背面或細耳管上有紅色或藍色標示。這將告訴您它是左耳還是右耳的助聽器。

藍色標示  
左耳助聽器

紅色標示  
右耳助聽器

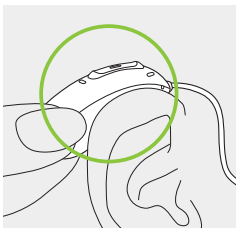




## 6. 配戴助聽器

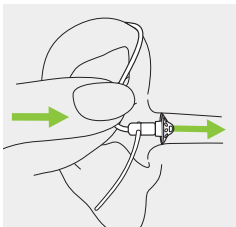
1.

先將助聽器掛在耳後



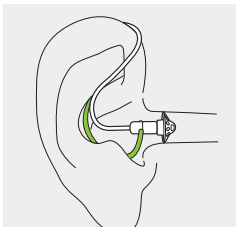
2.

將耳塞置入耳道內



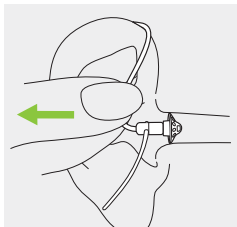
3.

如果細軟管上有固定條，  
請將其塞入耳甲上以固定  
助聽器。



## 7. 取下助聽器

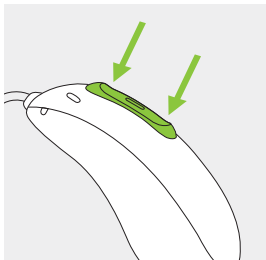
拉動耳管尾端彎曲的部分，然後從耳朵後面取下助聽器。



## 8. 多功能按鈕具指示燈

多功能按鍵具備許多功能

它可以作為音量控制和/或程式切換功能取決於助聽器的設定。這設定可以在您個人的“助聽器”驗配軟體中說明。也可以請您的聽力保健專家將其列印出來。



如果助聽器與具藍牙功能的電話配對，則在多功能按鍵的上部或下部短按即可接聽電話，長按可拒絕接聽來電 請參閱第13章。

## 9. 開機/關機

### 助聽器開機

助聽器設定為從連接到電源的充電器中取時會自動開機。  
如果未設定此功能或如果充電器沒有連接電源，請持續按住多功能按鈕的下方按鈕部約3秒鐘，直到指示燈閃爍綠色。表示助聽器已經開機，綠燈會閃爍持續3秒鐘。



### 助聽器關機

持續按住多功能按鈕的下方按鈕約3秒鐘，直到紅色指示燈持續亮起表示助聽器已關機。

● ● ●	綠燈閃爍	助聽器開機
●	紅燈恆亮持續2秒	助聽器關機

① 當您將助聽器開機時，您可能會聽到開機提示的音樂。

## 10. 點擊控制

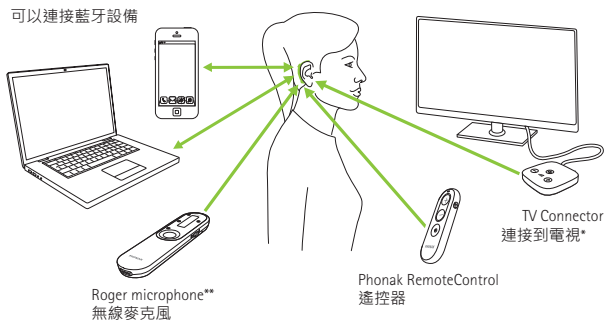
點擊控制僅適用於P90和P70機型。如果與藍牙設備配對使用，則可以使用點擊控制功能來操作多種功能，例如接聽/掛斷電話，暫停/繼續播放音訊匯流，啟動/停止語音助手。您的個人“助聽器說明”中可以提供更多說明。

點擊您的耳朵上方兩側可以使用點擊控制功能



## 11. 無線連接總覽

下圖顯示了助聽器可用的無線連接功能選項。



\* TV Connector可以連接到任何音頻源，例如電視、電腦或音響系統。

\*\* Roger 無線麥克風也可以直接連接您的助聽器。

## 12. 起始配對

### 12.1 起始配對到具藍牙功能的設備

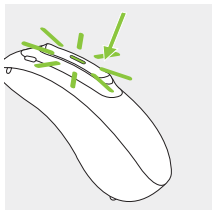
- ① 每個具有藍牙無線技術的設備只需執行一次配對過程。初始配對後，您的助聽器將自動連接到設備。此過程最多可能需要2分鐘。

#### 1.

在您的設備（例如電話）上，確定開啟藍牙無線功能，並在連接設定選單中搜索配對藍牙的設備。

#### 2.

將兩部助聽器開機。您會有3分鐘的時間將助聽器與藍牙設備進行配對。



### 3.

在開啟藍牙的設備列表中選擇助聽器。這將同時配對兩部助聽器。嗶聲確認配對成功。

- ① 有關藍牙無線技術的配對說明的更多信息，請參考：

<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

## 12.2 連接到藍牙設備

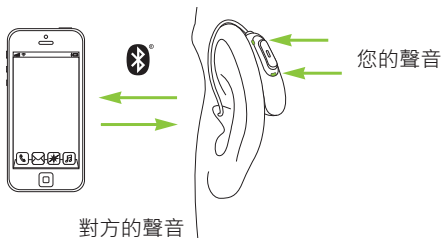
將助聽器與設備配對後，它們會在打開時自動重新連接。

- ① 只要設備保持開啟並在範圍內，連接狀態就將保持。
- ① 您的助聽器最多同時連接2個藍牙設備及8個藍牙設備配對記憶。



## 13. 電話來電

您的助聽器可以直接與具有藍牙功能的電話直接連接。配對並連接到手機後，您將在助聽器中直接聽到對方的聲音。您的助聽器可以透過助聽器上的麥克風收取你說話的聲音。



Bluetooth®圖標屬於 Bluetooth SIG, Inc.註冊商標

## 13.1 撥打電話

輸入電話號碼，然後按撥號按鈕。  
您的助聽器內會聽到撥號聲。您的助聽器會透過助聽器上的麥克風收取您的聲音。

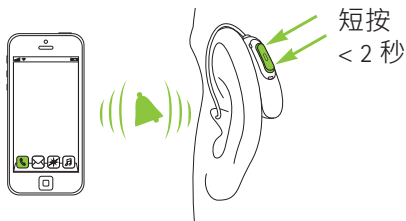
或者，對於P90和P70機型，請點擊耳朵上方兩次可以使用語音助手撥打電話。

## 13.2 接聽來電

接聽電話時，助聽器會聽到來電鈴聲通知。

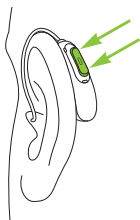
短按助聽器上多功能按鈕的上部或下部（不到2秒）或直接按電話接聽鍵接聽電話。

可以透過以下方式接聽電話：點擊耳朵上方兩下（僅適用於P90和P70機型），短按助聽器上多功能按鈕的上部或下部（少於2秒）或直接在您的手機上點選接聽。



### 13.3 結束通話

可以透過以下方式結束通話：點擊兩次耳朵上方（僅適用於P90和P70機型），長按助聽器上多功能按鈕的上部或下部（超過2秒）或直接在您的手機上點選結束聽話。



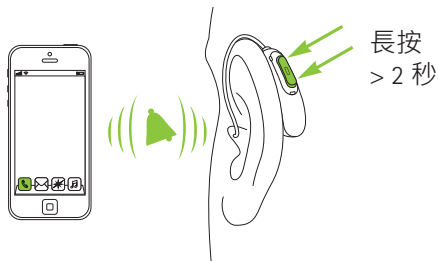
長按  
> 2 秒



點擊耳朵上方  
2次

## 13.4 拒接來電

長按助聽器上多功能按鈕的上部或下部（超過 2 秒）或直接在電話上拒絕來電。



## 14. 飛航模式

您的助聽器具有無線傳輸功能，使用2.4 GHz–2.48GHz頻率範圍內運作。飛行時，某些機組員會要求將所有設備切換為飛航模式。進入飛航模式不會影響或關閉正常助聽器功能，只會關閉無線連接功能。

### 14.1 進入飛航模式

要關閉無線功能，並將每部助聽器切換至飛航模式：

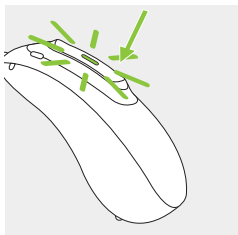
1.	●	<p>如果助聽器在關機狀態，請繼續執行步驟2。</p> <p>如果助聽器在開機狀態，請按住多功能按鈕的下部3秒鐘將其關機，直到指示燈變為紅色恆亮2秒鐘，表示助聽器正在關機。</p>
2.	● ● ●	<p>按住按鈕的下部。助聽器啟動時，綠色指示燈閃爍。</p>
3.	●	<p>持續按住按鈕7秒鐘，直到指示燈持續亮橘燈，然後放開按鈕。</p> <p>橘燈恆亮表示助聽器處於飛航模式。</p>



在飛航模式下，助聽器將無法連接到手機。

## 14.2 關閉飛航模式

要將每部助聽器中啟用無線功能並關閉飛航模式：  
將助聽器關機再從重開機即可  
關閉飛航模式-請參閱第9章。





## 15. 重新啟動助聽器

如果助聽器處於錯誤狀態，請使用此功能。這不會刪除或刪除任何程式或設定。

### 1.

持續按著多功能按鈕的下部按鈕約15秒，助聽器是處於開機或關機狀態都沒有關係。15秒結束時沒有聲音或聲音通知。

### 2.

將助聽器放入已連接電源的充電器中，然後等待直到指示燈閃爍綠燈。這最多可能需要30秒。重新啟動後即可以使用助聽器了。

## 16. 操作, 運輸及儲藏狀態

除了本使用手冊中另有說明外，否則依照使用手冊操作本產品時，不會出現問題或限制。

請確保按照以下條件使用，運輸和儲藏助聽器：

	使用	充電	運輸	儲藏
<b>溫度</b>				
最大範圍	+5° 至 +40°C (41° 至 104°F)	+5° 至 +40°C (41° 至 104°F)	-20° 至 +60°C (-4° 至 140°F)	-20° 至 +60°C (-4° 至 140°F)
建議範圍	+5° 至 +40°C (41° 至 104°F)	+7° 至 +32°C (45° 至 90°F)	0° 至 +20°C (32° 至 68°F)	0° 至 +20°C (32° 至 68°F)
<b>濕度</b>				
最大範圍	0% 至 85% (非凝結)	0% 至 85% (非凝結)	0% 至 70%	0% 至 70%
建議範圍	0% 至 60% (非凝結)	0% 至 60% (非凝結)	0% 至 60%	0% 至 60%
<b>大氣壓</b>	500 hPa 至 1060 hPa	800 hPa 至 1060 hPa	500 hPa 至 1060 hPa	500 hPa 至 1060 hPa

長期存放時，請確保定期為助聽器充電。

此款助聽器的抗水防塵防護等級為IP68（深度1米，持續60分鐘），設計用於日常生活中。因此，您不必擔心助聽器會被淋雨或流汗。但是，這不包括助聽器被包括含氯的水，肥皂，鹽水或其他化學成分在內的水上活動中使用。

## 17. 保養與維護

對助聽器進行勤勞及例行的保養有助於提高性能並延長使用壽命。為確保使用壽命，Sonova AG在每款助聽器停產後，會至少提供五年的產品零件供應及服務。

請使用以下規格作為指導。有關產品安全性的更多信息，請參見第23.2章。

## 一般資訊

在使用髮膠或塗抹化妝品之前，應從耳朵上取下助聽器，因為這些產品可能會損壞它。

在以下情況下，您的助聽器可以防水，防汗和防塵：

- 暴露於水，汗水或灰塵後，清潔並乾燥助聽器。
- 依照本使用者手冊所述使用和維護助聽器。

△ 始終確保助聽器和充電器乾燥且清潔。

## 每日

**助聽器:** 檢查耳管和耳勾是否有耳垢和水氣沉積。用乾布清潔表面。切勿使用家用清潔劑，肥皂等清潔劑清潔助聽器。不建議用水沖洗這些零件，否則水分有可能進入耳管中。如果需要深入清潔助聽器，請諮詢您的聽力保健專家。

**充電器:** 確保充電器插槽清潔。切勿使用家用清潔劑，肥皂等清潔劑清潔充電器。

## 每週

**助聽器:** 用柔軟的濕布或專用的助聽器清潔布清潔喇叭管。有關更深入的維護說明或除基本清潔之外的其他信息，請與您的聽力保健專家聯繫。用柔軟的濕布清潔助聽器上的充電接點。

**充電器:** 清除充電器插槽中的灰塵。

△ 清潔前，請務必確保將充電器與電源斷開。

## 18. 更換耳垢擋板

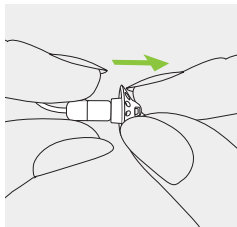
您的助聽器配備了耳垢保護裝置，可保護喇叭免受耳垢的損害。

請定期檢查耳垢擋版，如果看起來很髒或者助聽器的音量或聲音質量降低了，請進行更換。應每四到八週更換一次耳垢擋板。

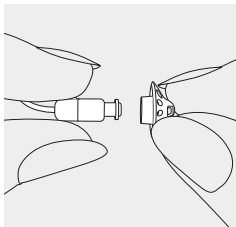
### 18.1 從喇叭上取下耳塞

1.

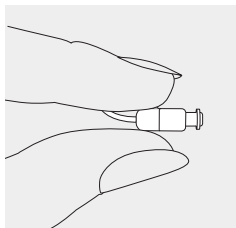
一隻手握住喇叭後端，另一隻手握住耳塞，從喇叭上取下耳塞。



2.  
輕輕拉下耳塞將其取  
下。



3.  
使用不會起毛屑的布  
清潔喇叭。

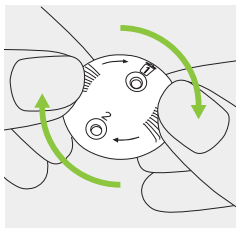




## 18.2 柝摑腓墻做負訛朧 -CeruShield™ Disk

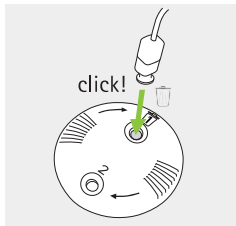
1.

沿箭頭所示方向輕輕旋轉 CeruShield 圓盤，直到垃圾桶圖標下方的開口出現空格。



2.

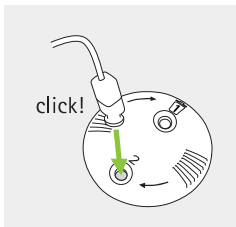
要卸下用過的耳垢擋板，請小心地將喇叭插入空格中（在垃圾桶符號下方），直到發出喀噠聲。單擊後，您將在垃圾桶圖標下方的開口中看到用過的耳垢擋板已經卸下。



### 3.

要裝上新的耳垢擋版，請小心地將喇叭出聲口置入新的耳垢擋版缺口中。

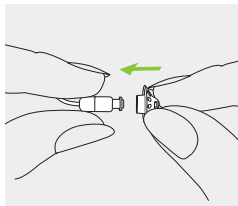
直到耳垢擋板固定至喇叭上為止。固定後，您將看到新的耳垢擋版固定在喇叭出聲口上。



## 18.3 將耳塞安裝在喇叭管上

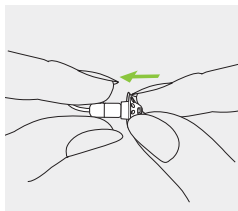
1.

一隻手握住喇叭管後端，  
另一隻手握住耳塞。



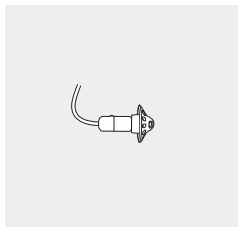
2.

將耳塞順勢插入喇叭管  
的出聲口上。



3.

喇叭管與耳塞應該完全緊  
密連接。



## 19. 服務與保固

### 本地保固

請向您的設備購買地的聽力保健專家諮詢當地保固及維修條款。

### 全球保固

Sonova集團提供為期一年的有限條件的全球保固服務，自購買之日起有效。此有限保固涵蓋製造和材料有問題。保固需提供原始購買證明時才有效。

全球保固不影響您在您國家中適用於商品銷售法規擁有的任何合法權利。

## 保固限制

此保固不包括由於人為不當操作或保養，接觸化學藥品，浸入水中或承受過大壓力而造成的損壞。由第三方或未經授權的服務中心造成的損壞會造成保固服務無效。該保固內容不包括聽力保健專業人員在其辦公室提供的任何服務費用。

序號

左耳助聽器: \_\_\_\_\_

右耳助聽器: \_\_\_\_\_

Charger Case Combi: \_\_\_\_\_

Charger BTE RIC: \_\_\_\_\_

Mini Charger Case: \_\_\_\_\_

Power Pack: \_\_\_\_\_

購買日期: \_\_\_\_\_

授權的聽力保健專家 (蓋章/簽名):

\_\_\_\_\_

## 20. 合規資訊

### 歐洲:

---

#### 符合性聲明

Sonova AG特此聲明，該產品符合醫療設備指令93/42 / EEC以及無線電設備指令2014/53 / EU的要求。可以從製造商或當地的Phonak代表處獲取《歐盟符合性聲明》的全文，其地址可從[www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates)上的列表中獲取。（Phonak遍布全球的地點）。

### 澳大利亞/紐西蘭:

---



**R-NZ**

表示設備符合適用於紐西蘭和澳大利亞合法銷售的適用無線電頻譜管理（RSM）和澳大利亞通信與媒體管理局（ACMA）的監管安排。

合格標籤R-NZ適用於在紐西蘭市場提供的合格等級為A1的無線電產品。

第2頁上列出的型號經過以下認證：

Phonak Audéo P-R & P-RT (P90/P70/P50/P30)

Phonak Audéo P-R Trial & P-RT Trial

---

美國

FCC ID: KWC-BPR

加拿大

IC: 2262A-BPR

---

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

### **備註1:**

此設備符合FCC規則的第15部分和加拿大工業部的RSS-210。操作必須符合以下兩個條件：

- 1) 此設備不會造成有害干擾，並且
- 2) 此設備必須接受任何干擾接收到的信號  
括可能導致意外操作的干擾。

### **備註 2:**

未經Sonova AG明確許可，對本設備進行的更改或修改可能會使FCC授權操作該設備。

### **備註 3:**

根據FCC規則第15部分和加拿大工業部ICES-003的規定，本設備已經過測試，並符合B類數字設備的限制。

這些限制旨在為住宅安裝中的有害干擾提供合理的保護。

本設備會產生，使用並輻射射頻能量，如果未按照說明進行安裝和使用，可能會對無線電通信造成有害干擾。



但是，不能保證在特定安裝中不會發生干擾。如果此設備確實對無線電或電視接收造成有害干擾（可以通過打開和關閉設備來確定），則鼓勵用戶嘗試通過以下一種或多種措施來消除干擾：

- 重新調整或擺放接收天線。
- 增加設備和接收器之間の間隔距離。
- 將設備連接到與接收器不同電路的插座上。
- 向經銷商或有經驗的無線電/電視技術人員諮詢以獲得幫助。

## 助聽器的無線傳輸資訊

天線種類	諧振環形天線
運作頻率	2.4 GHz - 2.48 GHz
調變	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
功率	< 1 mW
<b>藍牙®</b>	
範圍	~1m
藍牙	4.2 Dual-Mode
支援版本	HFP (Hands-free profile), A2DP

## 符合發射和抗擾度標準

發射標準

EN 60601-1-2:2015

IEC 60601-1-2:2014

EN 55011:2009+A1

CISPR11:2009/AMD1:2010

CISPR22:1997

CISPR32:2012

ISO 7637-2:2011

CISPR25:2016

EN 55025:2017

抗擾度標準	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

## 21. 符號代表資訊與描述

---



通過CE標誌的Sonova AG確認該產品-包括附件-符合醫療器械指令93/42 / EEC以及無線電設備指令2014/53 / EU的要求。CE符號後的數字與根據上述指令諮詢的認證機構的代碼相對應。

---



該符號表示這些用戶說明中描述的產品符合EN 60601-1 B類應用部分的要求。助聽器的表面被指定為B型的應用部分。

---



表示歐盟指令93/42 / EEC中定義的醫療設備製造商。

---



表示歐洲共同體的授權代表。EC REP也是歐盟的進口商。

---



此符號表示對於使用者而言，閱讀並考慮這些使用手冊中的相關信息非常重要。



此符號表示對於使用者而言，請務必注意這些使用手冊中的相關警告提示。




有關處理和產品安全的重要信息。



此符號表示來自設備的電磁干擾處於美國聯邦通信委員會批准的限制內。

---

 **Bluetooth®** Bluetooth®文字標記和圖標是 Bluetooth SIG, Inc.擁有的註冊商標，Sonova AG對此類標記的任何使用均已獲得許可。其他商標和商標名稱分別是其各自所有者的商標和商標名稱。

---



表示設備符合巴西產品認證的一般要求。



經日本認證的無線電設備符號。



製造商的產品序號，以便可以識別特定的醫療設備。



製造商的產品參考料號，以便可以識別醫療設備



表示該設備是醫療設備。



此符號表示對於使用者而言，閱讀並考慮本使用手冊中的相關信息非常重要。

---



運輸和存儲期間的溫度：-20°至+ 60°攝氏  
(-4°至+ 140°華氏)。



儲存期間的濕度：如果不使用，則為  
0%至70%。有關使用後將助聽器乾燥  
的信息，請參見第23.2章中的說明。



大氣壓：500 hPa至1060 hPa



運輸過程中保持乾燥。



垃圾桶打叉的符號  
此助聽器不能像普通的家庭垃圾一樣被丟  
棄。請以電器廢棄物的處置場所處理舊  
的或未使用的助聽器，或將助聽器交給聽  
力保健專業人員處置。正確處理可保護  
環境和健康。



## 僅適用於歐洲電源的符號

---



雙隔離電源。

---



僅設計用於室內使用的設備。

---



安全隔離變壓器，防短路。

---

## 22. 故障排除

問題	原因
助聽器沒有功能	耳管/喇叭塞住 助聽器關機 電池完全沒電
助聽器發出回饋音	助聽器配戴不正確 耳道內有耳垢
助聽器太大聲	音量太大聲
助聽器不夠大聲 或是失真	音量太小聲 低電量 耳管/喇叭塞住 聽力已經改變
助聽器播放兩聲嗶聲	電池電量低的指示
助聽器不會自動開機	電池完全沒電 按下按鈕15秒鐘以上，無意中將其禁用
將助聽器放在充電插入物中時，助聽器上的指示燈不亮	助聽器未正確插入 進入充電器 充電器未連接電源 電池完全沒電

更多資訊請參閱

<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

## 說說您

---

清潔喇叭出聲口及耳管

---

按下多功能按鈕的下部3秒鐘 (第9章)

---

將助聽器充電 (第4章)

---

正確插入助聽器 (第6章)

---

聯繫您的聽力保健專家

---

降低音量假如音量控制可以使用 (第8章)

---

增加音量假如音量控制可以使用 (第8章)

---

將助聽器充電 (第4章)

---

清潔喇叭出聲口及耳管

---

聯繫您的聽力保健專家

---

將助聽器充電 (第4章)

---

將助聽器充電 (第4章)

---

執行重啟過程的第2步 (第15章)

---

將助聽器正確插入充電器 (第4章)

---

將充電器連接到外部電源 (第3章)

---

將助聽器放入充電器後，請等待三個小時，無論LED顯示為何

---

## 噸餌

助聽器在充電器中時，助聽器上的指示燈呈紅色常亮

從充電器上取下助聽器後，助聽器上的指示燈會熄滅

從充電器上拔下後，助聽器上的指示燈保持綠色常亮

電池不能持續一整天

電話功能無法使用

無法開始充電（未使用電源）

使用Power Pack時無法開始充電

## 哈堉

充電接觸點髒汙

助聽器超出其工作溫度範圍

電池故障

"自動開機" 功能關閉

將助聽器插入充電器後，助聽器上的指示燈為紅色

縮短電池壽命

助聽器處於飛行模式

助聽器未與手機配對

充電器未連接到電源

助聽器未正確插入充電器

Power Pack 已完全沒電

❶ 如果問題仍然存在，請與您的聽力保健專家聯繫以尋求幫助。

## 說說僥倖

---

清潔助聽器和充電器的接點

---

將助聽器保溫。工作溫度範圍為 + 5°至 + 40°攝氏 ( + 41°至 + 104°華氏度 )

---

聯繫您的聽力保健專家

---

將助聽器開機 ( 第9章 )

---

---

重新啟動助聽器 ( 第15章 )

---

---

請與您的聽力保健專家聯繫。可能需要更換電池

---

---

關閉助聽器，然後再打開 ( 第14.2章 )

---

將助聽器與手機配對 ( 第12章 )

---

將充電器連接到電源或電源組 ( 第4.2章 )

---

將助聽器正確插入充電器 ( 4.1章 )

---

---

將 Power Pack 充電 (第4.2章)

---

## 23. 重要安全資訊

在使用助聽器之前，請閱讀以下頁面上的信息。

有可能的使用：

助聽器旨在將聲音放大並傳輸到耳朵，從而補償聽力受損。

Phonak耳鳴平衡軟件功能供那些也希望放大耳鳴的人使用。它提供了輔助的噪聲刺激，可以幫助用戶將注意力從耳鳴中分散出來。

### 適應症

存在聽力損失。

合併耳鳴的聽力下降。

### 禁忌症

已確認的慢性中耳或外耳疾病，慢性發炎症。

助聽器將無法治療或恢復成正常的聽力，也不會預防或改善因自然因素導致的聽力障礙。助聽器若不常使用，使用者將無法從中得到幫助。使用助聽器只是聽能復健或創建的其中一環，可能還需要聽覺訓練和語言治療的幫助。

助聽器適用於家庭醫療保健環境，並且由於其便攜性，可能會在專業醫療機構環境（例如醫師診所，牙科診所等）中使用。

### 目標族群

目標族群主要是18歲以上的成年人口。此產品也可用於36個月以上的兒童。認知障礙者應隨時受到監督，以確保他們的安全。

Phonak耳鳴平衡軟件功能的目標族群為18歲或以上帶有耳鳴的成年人，他們也需要助聽器的擴音。






與助聽器有關的任何嚴重事件，應報告給製造商代表和居住國主管當局。嚴重事件被描述為直接或間接導致，可能導致或可能導致以下任何事件的任何事件：


- a) 患者，使用者或其他人的死亡
- b) 患者，使用者或其他人的健康狀況暫時或永久嚴重惡化
- c) 嚴重的公共衛生威脅


要報告意外的操作或事件，請聯繫製造商或代理商。





## 23.1 危險警告


-  充電助聽器內建鋰電池，需將具有鋰電池的設備放置於手提行李帶到飛機上。
-  您的助聽器無線功能是以2.4 GHz–2.48 GHz頻率範圍內運作。飛航時，請詢問飛行機組人員是否要求將設備切換到飛航模式，請參閱第14章。
-  助聽器（專門針對每種聽力損失進行編程）只能由預期的人使用。請勿將其用於其他任何人，因為它們可能會損害聽力。
-  未經Sonova AG明確許可，不得對助聽器進行更改或改裝。這種變化可能會損壞您的耳朵或助聽器。
-  請勿在爆炸性區域（地雷）中使用助聽器或有爆炸危險，高含氧環境或易燃麻醉劑的工業區處理）或禁止使用電子設備的地方。


 如果您感到耳內或耳後疼痛，發炎或出現皮膚刺激和耳垢加速堆積，請與聽力保健專家或醫生聯繫。


 在極少數情況下，從耳朵上取下耳管時，耳塞可能會脫落留在您的耳道中。在極少數情況下，如果耳塞確實脫落並卡在您的耳道中，強烈建議您尋求醫生以安全的將其取出。為防止將耳塞更加推向耳膜，切勿嘗試將耳管重新插入耳道。


 方向性麥克風模式下的聽力程式可能會減少背景噪音。請注意，警告信號或噪音來自後面，例如，汽車或喇叭的聲音，有可能部分或全部被壓抑。

 此助聽器不適用於36個月以下的兒童。應始終監督有認知障礙的兒童和個人使用此設備的情況，以確保他們的安全。助聽器是一種小型設備，包含小零件。請勿讓患有認知障礙的兒童和個人在無助聽器的情況下接受監督。如果吞嚥，請立即諮詢醫生或醫院，因為助聽器或其部件可能導致窒息！


 充電時請勿遮蓋整個充電器，例如用布等


 請將充電器盒放置在兒童，認知障礙者和寵物無法觸及的地方。如果不小心吞下了乾燥劑，請立即就醫。


 由於可能的發生觸電的危險，只有經過授權的人員才能打開拆解充電盒。


 以下內容僅適用於使用植入式醫療設備（例如：心臟起搏器和植入式心臟除顫器等）的人：


- 讓助聽器與植入物保持至少15公分（6英寸）的距離。如果遇到任何干擾，請不要使用助聽器並與植入物的製造商聯繫。請注意，電源線，靜電，機場金屬探測器等也可能引起干擾。
- 請將磁鐵（例如：磁吸電池工具，EasyPhone磁鐵等）與植入物保持至少15公分（6英寸）的距離。
- 如果使用Phonak無線配件，請參閱無線配件使用手冊中的“重要安全信息”。


 應避免在與其他設備相鄰或與之堆疊的情況下使用此設備，因為這可能會導致操作不當。如果有必要使用此設備，則應觀察該設備和其他設備以確認它們是否正常運行。


 使用本設備製造商未指定或提供的附件，換能器和電纜可能會導致電磁輻射增加或本設備的電磁抗擾性降低，並導致操作不當。


 便攜式RF通信設備（包括外圍設備，如天線電纜和外部天線）應與助聽器的任何部分（包括製造商指定的電纜）相距不超過30厘米（12英寸）。否則，可能會導致設備性能下降。

 充電器的USB端口僅可用於所述目的。

 充電器，只能使用IEC / EN62368-1和/或IEC / EN60601-1認證的設備，輸出額定值為5 VDC。最小 500毫安

 助聽器在使用時若發生鼓膜穿孔，耳道發炎或中耳炎的患者不建議使用耳塞。在這種情況下，我們建議使用傳統耳模。萬一產品的任何零件脫落在耳道中，則極力建議您去尋求醫生協助安全取出。

 避免在佩戴時對耳朵產生強烈的身體撞擊帶有硬質訂製耳模的助聽器。訂製耳模的穩定性是專為正常使用而設計的。對耳朵的強烈碰撞（例如在運動過程中）可能會導致訂製耳模破裂。這可能會導致耳道或鼓膜穿孔。

 訂製型的硬質耳模經過碰撞或摔落後，請確保其完好無損，然後再將其放入耳中。

## 23.2 產品安全資訊

- ① 此款助聽器抗水但不防水。它們旨在承受正常的活動以及偶然的意外暴露於極端條件下。切勿將助聽器浸入水中！這些助聽器不是專門為長時間連續浸入水中而設計的，在諸如游泳或洗澡之類的活動中佩戴這些助聽器是不可行的。  
由於助聽器包含敏感的電子零件，因此在進行這些活動之前，請務必卸下助聽器。
  
- ① 切勿清洗麥克風輸入孔。這樣做可能會使其失去其特殊的聲學功能。
  
- ① 保護您的助聽器不受熱（切勿放在窗戶附近或車內）。切勿使用微波爐或其他加熱設備乾燥助聽器。向您的聽力保健專家諮詢合適的乾燥方式。

- ① 請勿將充電器放在電磁爐附近。充電器內部的導電結構可能吸收感應能量，從而導致熱破壞。
  
- ① 通用型耳塞應每三個月或當其變硬或變脆時進行更換。這是為了防止耳塞在耳道內或從耳道取出時從耳管上脫落。
  
- ① 不要掉落助聽器！掉落在堅硬的表面上可能會損壞您的助聽器。
  
- ① 必須保護充電器和電源免受衝擊。如果充電器或電源在電擊後損壞，則不得再使用這些設備。
  
- ① 如果您長時間不使用助聽器，請將其存放在帶有乾燥劑的盒子中或通風良好的地方。這樣可使水分從助聽器中蒸發，並防止對其性能產生潛在影響。



① 特殊的醫學或牙科檢查，包括以下所述的輻射，可能會對助聽器的正常功能產生不利影響。進行以下操作之前，請將其移出並放在檢查室/區域外：

- 使用X光進行醫學或牙科檢查(包含:CT掃描)。
- 用MRI / NMRI掃描進行醫學檢查，會產生磁場。

通過安全門（機場等）時，無需取下助聽器。如果需要通過X光檢查，由於劑量將非常低，並且不會影響助聽器。

① 請勿在禁止使用電子設備的區域使用助聽器或充電器。

① 助聽器充電前，需確保外表是乾燥的。否則不能保證充電的可靠性。

① 只能使用本用戶指南中所述的充電器為助聽器充電，否則可能會損壞設備。

- ① 您的助聽器包含額定瓦數小時數小於20 Wh的鋰離子電池，這些電池已根據“聯合國測試和標準手冊”的UN 38.3進行了測試，並應按照安全運輸的所有規則和規定進行運輸鋰離子電池。



您的聽力保健專家

029-0844-02/V1.01/2020-05/na © 2020 Sonova AG All rights reserved



**製造商:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Switzerland  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

衛部醫器輸壹字 第017067號  
衛部醫器輸壹字 第018490號  
衛部醫器陸輸壹字 第003566號



**sonova**  
HEAR THE WORLD

